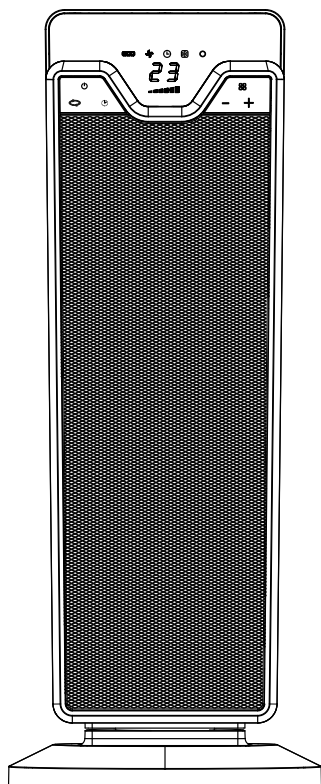


ewt®



Homeo 2T+

UK

DE

FR

IT

NL

PL

- UK** - As with all portable heating appliances: This product is suitable only for well insulated spaces or occasional use.
- DE** - Wie bei allen tragbaren Heizgeräten: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder die gelegentliche Verwendung geeignet.
- FR** - Comme dans le cas de tous les appareils de chauffage portatifs, ce produit convient seulement dans des espaces bien isolés et pour un usage occasionnel.
- IT** - Come nel caso di tutte le apparecchiature termiche portatili: questo prodotto è idoneo esclusivamente all'uso occasionale e nei locali opportunamente isolati.
- NL** - Zoals geldt voor alle draagbare verwarmingstoestellen: Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik.
- PL** - Zgodnie z zastosowaniami przenośnych urządzeń grzewczych: Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do użytkowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do sporadycznego użytkowania.

08/54022/0

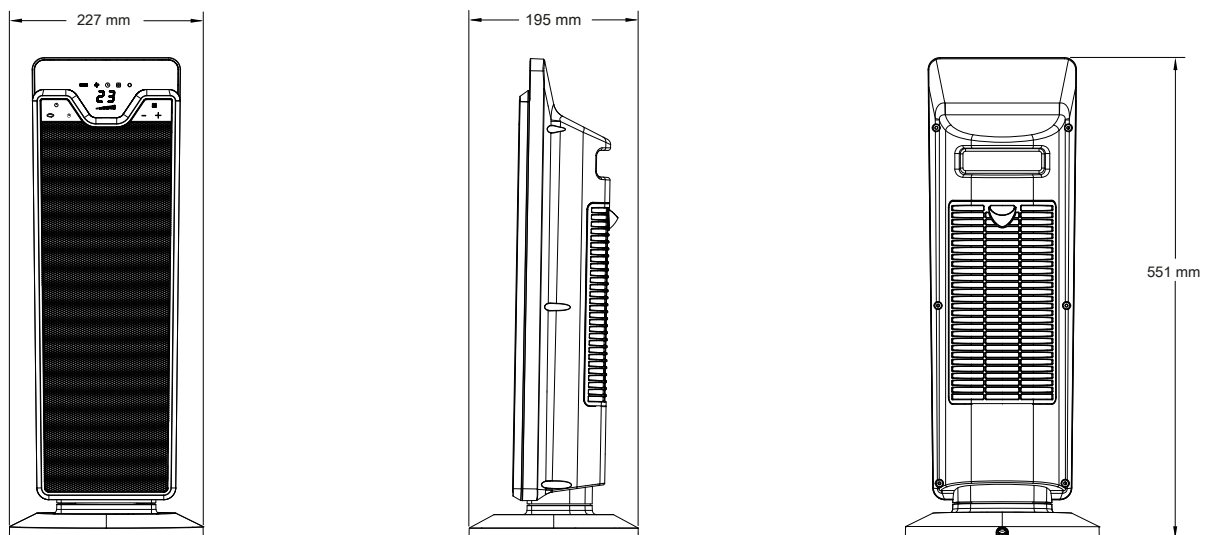
Issue 1

CE The product complies with the European Safety Standards EN60335:2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014:1, EN55014:2, EN55014:2, EN61000:3-2 and EN61000:3-3 which cover the essential requirements of EMC Directive 2014/30/EU and the LVD Directive 2014/35/EU.

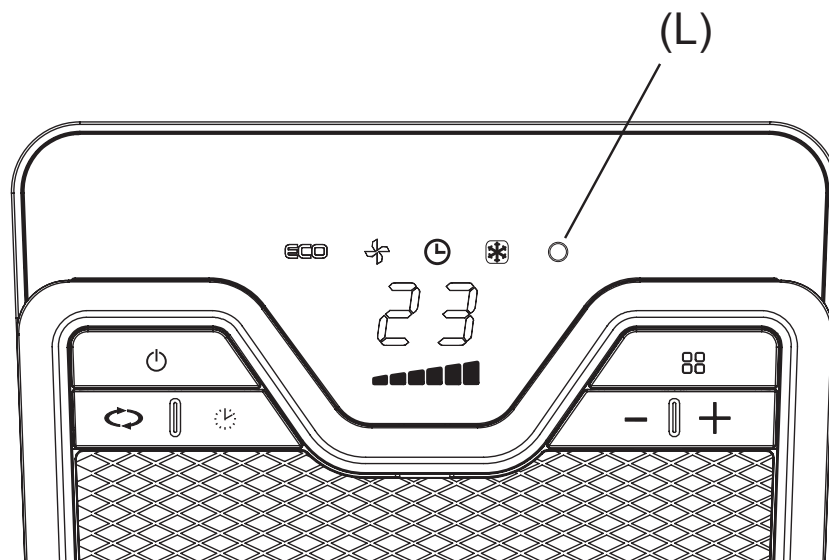
[c] Glen Dimplex

All rights reserved. Material contained in this publication may not be reproduced in whole or in part, without prior permission in writing of Glen Dimplex.

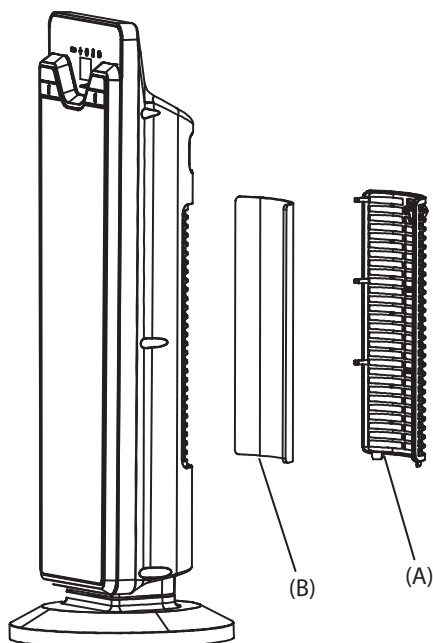
1.



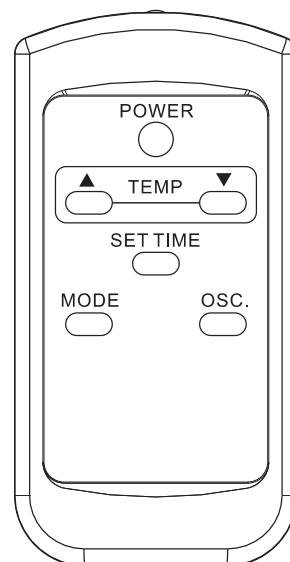
2.



3.



4.



Important Safety Advice

DO NOT use the heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.


DO NOT place the heater directly below a fixed socket outlet.

The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible.

DO NOT COVER or obstruct the air inlet and outlet openings in any way.

DO NOT operate the heater with the mains lead overhanging the front outlet grille.

The Heater carries the warning symbol indicating that it must not be covered.

 **WARNING:** In order to avoid overheating do not cover the heater.

IMPORTANT: If the mains lead of this appliance is damaged, it must be replaced by a qualified person in order to avoid a hazard.

WARNING: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

IMPORTANT: Avoid use of an extension cord because the extension cord may overheat and cause risk of fire.

The heater must be on a flat stable surface when in use.

DO NOT use the heater on deep pile carpets or the long hair type of rugs, or less than 750mm (30") away from any overhanging surface. Keep combustible materials such as drapes and other furnishings clear from the front, sides and rear of the heater.

DO NOT use heater to dry your laundry.

The instruction leaflet belongs to the appliance and must be kept in a safe place. If changing owners, the leaflet must be surrendered to the new owner.

Electrical connection

This heater must be used on an alternating current **A.C.**~ supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

Operation

When the unit is plugged in the appliance emits an audible "beep" and the power indicator light illuminates (see (L) in Fig. 2 and Table 1). The unit is now in stand by mode. The power light will remain lit until the heater is disconnected from the power outlet.

Table 1
















	- Standby Button
	- Mode Button
	- Oscillation Button
	- Timer Button
	- Up Button
	- Down Button

Table 2

	- Power LED (L)
	- ECO Mode
	- Fan Symbol
	- Timer Symbol
	- Frost Protection Symbol
	- Temperature Symbol
	- Low Heat Symbol
	- Mid Heat Symbol
	- High Heat Symbol

Pressing the Stand by button see Table 1 and Fig 2 will start the heater. Pressing the Stand by button again will return the heater to stand by mode after a 6 second countdown. Upon turning the heater on for the first time, the unit will be in Low Heat mode. The room temperature, heating mode, timer and fan symbols appear on the display as needed (see Table 2 and Fig. 2). The display brightness will dim after 10 seconds if no control buttons have been pressed.

Pressing the Mode button (see Table 1 and Fig. 2) selects the heating mode. Pressing the Mode button will cycle the heater through the heating modes Low Heat/Mid Heat/High Heat/ECO mode/Fan Only/Frost Protection. By pressing this button once Mid Heat mode is selected, pressing twice selects High Heat Mode, pressing three times selects ECO mode, pressing four times Fan only mode is selected, pressing five times Frost Protection mode is selected. Pressing the Mode button once more returns the heater to Low Heat mode. In Low Heat, Mid Heat and High heat the heater is always on.

Note: If switched to stand by mode or disconnected from power supply the heater will retain its last mode setting.

Thermostat

Press the Mode button until the display shows ECO mode (see Table 2 and Fig. 2). To adjust the set temperature, press “+” to increase the temperature and “-” to decrease the temperature (see Table 1 and Fig. 2). The set temperature can be adjusted from 16°C to 32°C and this will be shown on the display. The set temperature will change back to room temperature after 3 seconds. When the room temperature rises above the set temperature, the heat will switch off but the fan will continue to run for approximately 20 seconds. When the room temperature drops below the set temperature, the unit will come back on. When in heating mode if the unit is set to stand by mode the fan will continue to run for approximately 6 seconds.

Note: The temperature scale can be switched between Celcius and Farenheit by holding “+” for 10 seconds.

Frost protection Mode

Press the Mode button until the display shows Frost Protection mode (see Table 2 and Fig. 2). The appliance will maintain a room temperature of 7°C in order to prevent the risk of freezing.

Oscillating Function

This heater is provided with an oscillating function to distribute the airflow over a wider area. When the Oscillation button is pressed (see Table 1 and Fig. 2) the appliance will oscillate back and forth. Press the Oscillation button again and the oscillation will stop.

24-Hour Timer

Delayed Start

When the appliance is in standby mode the Delayed Start function can be activated by pressing the Timer Button (see Table 1 and Fig 2). The screen will display the timer symbol and the remaining time before the appliance starts. The user can set the remaining time to between 0.5 hours to 24 hours by pressing “+” to increase the time and “-” to decrease the time. Set the desired time and after 3 seconds the display will revert to standby. The screen will continue to display the Timer symbol. When the set value is reached the appliance operates with the previously used heating settings.

Runback Timer

This function can be activated when in any operating mode. When the appliance is switched on the runback timer function can be activated by pressing the Timer Button (see Table 1 and Fig 2). The screen will display the timer symbol and the remaining time before the appliance switches into standby. The user can set the remaining time to between 0.5 hours to 24 hours by pressing “+” to increase the time and “-” to decrease the time. Set the desired time and after 3 seconds the display will revert to standby. The screen will continue to display the Timer symbol. When the set value is reached the appliance will switch into standby.

Note: Timer increments are 0.5 hours from 0 hours to 10 hours and 1 hour from 10 hours to 24 hours.

Air Filter - see Fig 3.

This heater is provided with an air filter. Dust and fluff can accumulate in the filter and to avoid overheating of the element the filter should be cleaned when required. To clean the filter remove the filter bracket from the back of the heater (see (A) in Fig. 3). The filter (see (B) in Fig.3) can be taken from the filter bracket and dust or fluff can then be removed using a vacuum cleaner. When cleaning of the filter is complete the filter should be refitted to the filter bracket. The filter bracket should then be refitted to the rear of the product.

Note: Disconnect the heater from the power supply before cleaning the filter.

Remote Operation - see Fig 4.

The remote control function are identical to the on board controls of the appliance. The user can set the Mode, Timer, Temperature and Oscillation functions as laid out in the operation section. To insert or replace the battery remove the battery cover on the rear of the remote. Insert the button cell (CR/2032/3V) battery with the positive terminal facing upwards. Replace the cover.

Cleaning

Switch off the appliance first and disconnect the plug from the socket. Clean the housing with a moist cloth, vacuum cleaner or brush. Do not use any abrasive or caustic cleaning agents. Do not use any flammable cleaning agents e.g. petrol or spirit for cleaning the appliance. Never immerse the appliance in water. Air inlet and outlet area should be cleaned with a vacuum cleaner regularly. If the appliance is not used for extended periods, it must be protected against excessive dust and dirt.

Recycling



For electrical products sold within the European Community. At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country. Batteries should be disposed of or recycled in accordance with WEEE Directive 2012/19/EU. Packaging should be recycled where possible.

After sales service

Should you require after sales service please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card. Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service.

In the interests of further development, the appliance may be subject to constructional or design changes without prior notice. Please retain your receipt as proof of purchase.

Model Identifier(s):		Homeo 2T+	
Heat output			
Nominal heat output	Pnom	2.2	kW
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0.9	kW
Maximum continuous heat output	Pmax,c	2.2	kW
Auxiliary electricity Consumption			
At nominal heat output	elmax	0.0	kW
At minimum heat output	elmin	0.0	kW
In standby mode	eISB	0.0005	kW
Type of heat output/ room temperature control			
Electronic room temperature control plus day timer			Yes
Contact details		GDHVI Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Ireland	

Wichtige Sicherheitshinweise

Stellen Sie das Heizgerät NICHT in die unmittelbare Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.

Stellen Sie das Heizgerät NICHT direkt unter eine Wandsteckdose.

Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein, um den Netzstecker möchlichst schnell trennen zu können.

DECKEN SIE NICHT AB bzw. behindern Sie die Lufteinlass- und -auslassöffnungen in keiner Weise.

Betreiben Sie das Heizgerät NICHT, wenn das Netzkabel über dem vorderen Austrittsgitter hinausragt.



Der Heizkörper trägt das Warnsymbol, das anzeigt, dass er nicht abgedeckt werden darf.

WARNUNG: Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.

WICHTIG: Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

WARNUNG: Um Gefahren aufgrund unbeabsichtigter Zurücksetzung des Thermoauslösers zu vermeiden, darf das Gerät nicht an ein externes Schaltgerät angeschlossen werden, wie etwa ein Zeitschaltgerät oder an einen Stromkreis, der regelmäßig von der Stromversorgung an- und ausgeschaltet wird.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren betrieben werden sowie von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder keine Erfahrung oder Wissen haben, wenn sie die Aufsicht für den sicheren Betrieb eines Gerätes oder Anweisungen erhalten haben und die potentiellen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie sind stets beaufsichtigt.

Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann an- bzw. ausschalten, wenn es in seiner bestimmungsgemäßen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und ihnen eine Aufsicht oder Anleitung zur sicheren Verwendung des Gerätes gegeben wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren oder reinigen bzw. Benutzerwartung vornehmen.

VORSICHT: Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist bei der Anwesenheit von Kindern und verletzlichen Personen erforderlich.

WICHTIG: Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da das Verlängerungskabel

überhitzen und ein Brandrisiko darstellen kann.

Das Heizgerät muss sich während des Betriebs auf einer ebenen, stabilen Oberfläche befinden.

Betreiben Sie das Heizgerät NICHT auf hochflorigen Teppichen oder weniger als 750 mm (30“) entfernt von überhängenden Oberflächen. Halten Sie brennbare Materialien wie Vorhänge und andere Einrichtungsgegenstände von der Vorderseite, den Seiten und der Rückseite des Heizgeräts frei.

Betreiben Sie KEIN Heizgerät zum Trocknen Ihrer Wäsche.

Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät und muss an einem sicheren Ort aufbewahrt werden. Bei einem Besitzerwechsel muss diese dem neuen Besitzer übergeben werden.

Stromanschluss

Dieses Heizgerät muss mit Wechselstrom betrieben werden **A.C.~** Versorgung und die am Heizgerät markierte Spannung muss der Versorgungsspannung entsprechen.

Betrieb

Wenn das Gerät eingesteckt ist, gibt das Gerät einen Piepton ab und die Betriebsanzeige leuchtet auf (siehe (L) in Abb. 2 und Tabelle 1). Das Gerät befindet sich jetzt im Standby-Modus. Die Netzanzeige leuchtet solange, bis die Heizgerät von der Steckdose getrennt wird.

Tabelle 1

	- Standby-Taste
	- Modus-Taste
	- Oszillationsknopf
	- Timer-Taste
	- Hoch-Taste
	- Abwärtstaste

Tabelle 2

	- Strom LED (L)
	- Eco-Modus
	- Ventilator Symbol
	- Timer Symbol
	- Frostschutzsymbol
	- Temperatursymbol
	- Niedrige Hitze Symbol
	- Mittlere Hitze Symbol
	- Hohe Hitze Symbol

Durch Drücken der Standby-Taste (siehe Tabelle 1 und Abb. 2) wird das Heizgerät gestartet. Durch erneutes Drücken der Standby-Taste wird das Heizgerät nach einem 6-sekündigen Countdown in den Standby-Modus versetzt. Beim ersten Einschalten des Heizgerätes befindet sich das Gerät im Niedrighitze-Modus. Die Symbole für Raumtemperatur, Heizmodus, Timer und Ventilator erscheinen auf dem Display wie gewünscht (siehe Tabelle 2 und Abb. 2). Die Displayhelligkeit wird nach 10 Sekunden abgedunkelt, wenn keine Bedientasten gedrückt wurden.

Durch Drücken der Modus-Taste (siehe Tabelle 1 und Abb. 2) wird der Heizmodus ausgewählt. Durch Drücken der Modus-Taste wird das Heizgerät durch die Heizungsmodi Niedrige Wärme /Mittlere Wärme/ Hohe Wärme geschaltet/ECO-Modus / Nur Lüfter / Frostschutz. Durch einmaliges Drücken dieser Taste wird der Modus Mittlere Wärme, durch zweimaliges Drücken der Modus Hohe Wärme, durch dreimaliges Drücken der Modus ECO, durch viermaliges Drücken der Modus Nur Lüfter, durch fünfmaliges Drücken der Modus Frostschutz ausgewählt. Durch erneutes Drücken der Mode-Taste kehrt das Heizgerät in den Modus Niedrige Wärme zurück. Bei Niedrige Wärme, Mittlere Wärme und Hohe Wärme ist das Heizgerät immer eingeschaltet.

Hinweis: Wenn das Gerät in den Standby-Modus geschaltet oder von der Stromversorgung getrennt wird, behält das Heizgerät seine letzte Moduseinstellung bei.

Thermostat

Drücken Sie die Modus-Taste, bis das Display den ECO-Modus anzeigt (siehe Tabelle 2 und Abb. 2). Um die Solltemperatur einzustellen, drücken Sie „+“, um die Temperatur zu erhöhen und „-“, um die Temperatur zu verringern (siehe Tabelle 1 und 2). Die Solltemperatur kann von 16 °C bis 32 °C eingestellt werden. Dies wird auf dem Display angezeigt. Die eingestellte Temperatur wird nach 3 Sekunden wieder auf Raumtemperatur geändert. Wenn die Raumtemperatur über die eingestellte Temperatur ansteigt, schaltet sich die Heizung aus, aber der Ventilator läuft ungefähr 20 Sekunden weiter. Wenn die Raumtemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt, schaltet sich das Gerät wieder ein. Wenn sich das Gerät im Heizmodus befindet, wenn das Gerät in den Standby-Modus geschaltet ist, läuft der Ventilator für etwa 6 Sekunden weiter. Hinweis: Die Temperaturskala kann durch Drücken von „+“ für 10 Sekunden zwischen Celsius und Fahrenheit umgeschaltet werden.

Frostschutzmodus

Drücken Sie die Taste Modus, bis die Anzeige den Modus Frostschutz zeigt (siehe Tabelle 2 und Abb. 2). Das Gerät hält eine Raumtemperatur von 7 °C aufrecht, um das Einfrieren zu verhindern.

Oszillierende Funktion

Dieses Heizgerät ist mit einer oszillierenden Funktion ausgestattet, um den Luftstrom über einen größeren Bereich zu verteilen. Wenn die Oszillation-Taste gedrückt wird (siehe Tabelle 1 und 2), schwingt das Gerät hin und her. Drücken Sie erneut die Oszillation-Taste und die Oszillation stoppt.

24-Stunden-Timer

Verzögerter Start

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, kann die verzögerte Startfunktion durch Drücken der Timer-Taste aktiviert werden (siehe Tabelle 1 und Abb. 2). Der Bildschirm zeigt das Timer-Symbol und die verbleibende Zeit vor dem Start des Geräts an. Der Benutzer kann die verbleibende Zeit zwischen 0,5 Stunden und 24 Stunden einstellen, indem er „+“ zum Erhöhen der Zeit und „-“ zum Verringern der Zeit drückt. Stellen Sie die gewünschte Zeit ein und nach 3 Sekunden kehrt das Display in den Standby-Modus zurück. Der Bildschirm wird weiterhin das Timer-Symbol anzeigen. Wenn der eingestellte Wert erreicht ist, arbeitet das Gerät mit den zuvor verwendeten Heizeinstellungen.

Rücklauf-Timer

Diese Funktion kann in jeder Betriebsart aktiviert werden. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, kann die Funktion Rücklauf-Timer durch Drücken der Timer-Taste aktiviert werden. (siehe Tabelle 1 und Abb. 2). Auf dem Bildschirm wird das Timersymbol und die verbleibende Zeit angezeigt, bevor das Gerät in den Standby-Modus wechselt. Der Benutzer kann die verbleibende Zeit zwischen 0,5 Stunden und 24 Stunden einstellen, indem er „+“ zum Erhöhen der Zeit und „-“ zum Verringern der Zeit drückt. Stellen Sie die gewünschte Zeit ein und nach 3 Sekunden kehrt das Display in den Standby-Modus zurück. Der Bildschirm wird weiterhin das Timer-Symbol anzeigen. Wenn der eingestellte Wert erreicht ist, schaltet das Gerät in den Standby-Modus.

Hinweis: Timer-Inkrementen sind 0,5 Stunden von 0 Stunden bis 10 Stunden und 1 Stunde von 10 Stunden bis 24 Stunden.

Luftfilter - siehe Abb. 3.

Dieses Heizgerät ist mit einem Luftfilter versehen. Staub und Flusen können sich im Filter ansammeln und um eine Überhitzung des Elements zu vermeiden, sollte der Filter bei Bedarf gereinigt werden. Um den Filter zu reinigen, entfernen Sie die Filterhalterung von der Rückseite des Heizgeräts (siehe (A) in Abb. 3). Der Filter (siehe (B) in Abb. 3) kann aus der Filterhalterung genommen werden und Staub oder Flusen können dann mit einem Staubsauger entfernt werden. Wenn die Reinigung des Filters abgeschlossen ist, sollte der Filter wieder an der Filterhalterung angebracht werden. Die Filterhalterung sollte dann an der Rückseite des Produkts angebracht werden. Hinweis: Trennen Sie das Heizgerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Filter reinigen.

Fernbedienung - siehe Abb. 4.

Die Fernbedienungsfunktionen sind identisch mit den Reglerfunktionen am Gerät. Der Benutzer kann die Funktionen Mode, Timer, Temperature und Oscillation wie im Abschnitt Betrieb eingestellt einstellen. Um die Batterie einzusetzen oder zu ersetzen, entfernen Sie die Batterieabdeckung an der Rückseite der Fernbedienung. Setzen Sie die Batterie der Knopfzelle (CR / 2032 / 3V) mit dem Pluspol nach oben ein. Ersetzen Sie die Abdeckung.

Reinigung

Schalten Sie zuerst das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch, Staubsauger oder einer Bürste. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine entflammenden Reinigungsmittel, z.B. Benzin oder Spiritus zum Reinigen des Geräts. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Der Lufteinlass und -auslass sollte regelmäßig mit einem Staubsauger gereinigt werden. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss es vor übermäßigem Staub und Schmutz geschützt werden.

Recycling

Elektrische Geräte, die in der Europäischen Gemeinschaft vertrieben werden. Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte bei den entsprechenden Einrichtungen recyceln. Bitte holen Sie Rat bei Ihren örtlichen Behörden oder Ihrem Einzelhändler für Ihr Land ein. Batterien müssen gemäß der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU entsorgt oder recycelt werden. Die Verpackung sollte bei Möglichkeit recycelt werden.



Kundendienst

Sollten Sie einen Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, oder wenden Sie sich an die für Ihr Land relevante Servicenummer auf der Garantiekarte. Bitte senden Sie defekte Geräte zunächst nicht an uns, da diese verloren gehen oder beschädigt werden und Verzögerungen bei der Bereitstellung zufriedenstellender Serviceleistungen unsererseits entstehen können.

Im Interesse der Weiterentwicklung kann das Gerät ohne vorherige Ankündigung Änderungen der Konstruktion oder des Designs unterliegen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beleg auf.

Modellkennung(en):		Homeo 2T+	
Heizleistung			
Nominale Heizleistung	P _{nom}	2,2	kW
Minimale Heizleistung (indikativ)	P _{min}	0,9	kW
Maximale kontinuierliche Heizleistung	P _{max,c}	2,2	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei nominale Heizleistung	e _{lmax}	0,0	kW
Bei minimaler Heizleistung	e _{lmin}	0,0	kW
Im Standby-Modus	e _{lSB}	0,0005	kW
Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung			
Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tag-Timer			Ja
Kontakt details		GDHVI Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Ireland	

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Conseils de sécurité importants


NE PAS utiliser l'appareil de chauffage dans les environs immédiats d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

NE PAS placer l'appareil de chauffage directement sous une prise de courant fixe.

La prise de courant doit être accessible à tout moment pour que la prise secteur puisse être débranchée le plus rapidement possible.

NE PAS COUVRIR ou obstruer les ouvertures d'entrée et de sortie d'air de quelque manière que ce soit.

NE PAS faire fonctionner l'appareil de chauffage si le câble d'alimentation passe au-dessus de la grille de sortie avant.

 L'appareil de chauffage porte le symbole d'avertissement indiquant qu'il ne doit pas être couvert.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.

IMPORTANT: Si le câble d'alimentation électrique de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un professionnel qualifié, dans le but d'éviter tout risque.

AVERTISSEMENT : Afin d'éviter tout danger lié à la réinitialisation accidentelle du protecteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif à interrupteur externe, tel qu'un minuteur, ni connecté à un circuit régulièrement allumé et éteint par votre fournisseur d'électricité.

Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'au moins 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou faisant preuve d'un manque d'expérience et de connaissances uniquement si celles-ci font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de cet appareil, et si elles comprennent les dangers que cela implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Les enfants âgés de moins de 3 ans doivent être tenus à distance de l'appareil, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans doivent uniquement être autorisés à allumer et éteindre l'appareil à condition que celui-ci soit déjà placé ou installé dans sa position d'utilisation normale et qu'ils aient reçu les instructions nécessaires, soient supervisés pour utiliser l'appareil en toute sécurité, et en comprennent les risques. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer son entretien.

ATTENTION : Certains éléments de ce produit peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures. Il convient d'être particulièrement vigilant lorsque des

enfants et personnes vulnérables sont présentes.

IMPORTANT : Éviter d'utiliser une rallonge. Celle-ci pourrait surchauffer et provoquer un risque d'incendie. L'appareil de chauffage doit être placé sur une surface plane et stable lorsqu'il est utilisé.

NE PAS utiliser l'appareil de chauffage sur des tapis à poils épais ou sur des tapis à poils longs, ou à moins de 750 mm de toute surface en surplomb. Tenir les matériaux combustibles, tels que les rideaux ou les meubles, éloignés de l'appareil de chauffage.

NE PAS utiliser l'appareil de chauffage pour sécher votre linge.

La notice d'utilisation est inséparable de l'appareil et doit être protégée et conservée. En cas de changement de propriétaire, cette notice doit être mise à la disposition du nouveau propriétaire.

Branchement électrique

Cet appareil de chauffage doit être utilisé sur un courant alternatif **CA** uniquement, et la tension indiquée sur l'appareil de chauffage doit correspondre à la tension d'alimentation.

Utilisation

Lorsque l'appareil est branché, il émet un « bip » sonore et le voyant d'alimentation s'allume (voir (L) sur la Figure 2 et le Tableau 1). L'appareil est maintenant en mode veille. Le voyant d'alimentation restera allumé jusqu'à ce que l'appareil de chauffage soit déconnecté de la prise de courant.

Tableau 1
















-  - Bouton Veille
-  - Bouton Mode
-  - Bouton Oscillation
-  - Bouton Minuterie
-  - Bouton Haut
-  - Bouton Bas

Tableau 2

-  - LED d'alimentation (L)
-  - Mode ÉCO
-  - Symbole du ventilateur
-  - Symbole de minuterie
-  - Symbole du mode de protection contre le gel
-  - Symbole de température
-  - Symbole de chaleur faible
-  - Symbole de chaleur moyenne
-  - Symbole de chaleur intense

Une pression sur le bouton Veille (voir le Tableau 1 et la Figure 2) met en route l'appareil de chauffage. Appuyer à nouveau sur le bouton Veille pour remettre le chauffage en mode veille après un compte à rebours de 6 secondes. Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, il se trouve en mode de chauffage à basse température. Les symboles de température ambiante, de mode de chauffage, de minuterie et de ventilateur apparaissent sur l'affichage si nécessaire (voir le Tableau 2 et la Figure 2). La luminosité de l'écran diminue après 10 secondes si aucune touche de commande n'a été enfoncée.

Appuyer sur le bouton Mode (voir le Tableau 1 et la Figure 2) pour sélectionner le mode de chauffage. Appuyer sur le bouton Mode pour faire défiler les différents modes de chauffage Chaleur faible/Chaleur moyenne/Chaleur intense/Mode ÉCO / Ventilateur uniquement / Protection contre le gel. En appuyant une fois sur ce bouton, le mode Chaleur moyenne est sélectionné. En appuyant deux fois, le mode Chaleur intense est sélectionné. En appuyant trois fois, le mode ÉCO est sélectionné. En appuyant quatre fois, le mode Ventilateur uniquement est sélectionné. En appuyant cinq fois, le mode Protection contre le gel est sélectionné. Appuyer une fois de plus sur le bouton Mode pour repasser au mode Chaleur faible. En modes Chaleur faible, Chaleur moyenne et Chaleur intense, l'appareil de chauffage est toujours allumé.

Remarque : S'il est commuté en mode veille ou déconnecté de l'alimentation, l'appareil de chauffage conservera son dernier réglage de mode.

Thermostat

Appuyer sur le bouton Mode jusqu'à ce que l'écran affiche le mode ÉCO (voir le Tableau 2 et la Figure 2). Pour ajuster la température réglée, appuyer sur « + » pour augmenter la température et sur « - » pour diminuer la température (voir le Tableau 1 et la Figure 2). La température peut être réglée de 16 °C à 32 °C et ceci sera affiché sur l'écran. La température réglée revient à la température ambiante après 3 secondes. Lorsque la température ambiante dépasse la température réglée, le chauffage s'éteint mais le ventilateur continue de fonctionner pendant environ 20 secondes. Lorsque la température ambiante redescend en dessous de la température réglée, l'appareil se rallume. En mode chauffage, si l'appareil est en mode veille, le ventilateur continuera à fonctionner pendant environ 6 secondes.

Remarque : L'échelle de température peut être permutée entre Celsius et Fahrenheit en maintenant la touche « + » enfoncée pendant 10 secondes.

Mode de protection contre le gel

Appuyer sur le bouton Mode jusqu'à ce que l'écran affiche le mode Protection contre le gel (voir le Tableau 2 et la Figure 2). L'appareil maintient une température ambiante de 7 °C afin d'éviter le risque de gel.

Fonction d'oscillation

Cet appareil de chauffage est doté d'une fonction d'oscillation pour répartir le flux d'air sur une zone plus large. En appuyant sur le bouton Oscillation (voir le Tableau 1 et la Figure 2), l'appareil oscille d'avant en arrière. Appuyer à nouveau sur le bouton Oscillation et l'oscillation s'arrêtera.

Minuterie 24 heures

Démarrage différé

Lorsque l'appareil est en mode veille, la fonction de démarrage différé peut être activée en appuyant sur le bouton Minuterie (voir le Tableau 1 et la Figure 2). L'écran affichera le symbole de la minuterie et le temps restant avant le démarrage de l'appareil. L'utilisateur peut régler le temps restant entre 0,5 heure et 24 heures en appuyant sur la touche « + » pour augmenter le temps et sur « - » pour le diminuer. Régler l'heure souhaitée. Après 3 secondes, l'affichage revient en veille. L'écran continuera à afficher le symbole de Minuterie. Lorsque la valeur définie est atteinte, l'appareil fonctionne avec les réglages de chauffage précédemment utilisés.

Minuterie de retour

Cette fonction peut être activée dans n'importe quel mode de fonctionnement. Lorsque l'appareil est allumé, la minuterie de retour peut être activée en appuyant sur le bouton Minuterie (voir le Tableau 1 et la Figure 2). L'écran affichera le symbole de la minuterie et le temps restant avant le passage de l'appareil en veille. L'utilisateur peut régler le temps restant entre 0,5 heure et 24 heures en appuyant sur la touche « + » pour augmenter le temps et sur « - » pour le diminuer. Régler l'heure souhaitée. Après 3 secondes, l'affichage revient en veille. L'écran continuera à afficher le symbole de Minuterie. Lorsque la valeur définie est atteinte, l'appareil passe en veille.

Remarque : Les incréments de minuterie sont de 0,5 heure de 0 heure à 10 heures et de 1 heure de 10 heures à 24 heures.

Filtre à air - voir la Figure 3.

Cet appareil de chauffage est muni d'un filtre à air. La poussière et les peluches peuvent s'accumuler dans le filtre et, pour éviter la surchauffe de l'élément, le filtre doit être nettoyé selon les besoins. Pour nettoyer le filtre, retirer le support de filtre de l'arrière de l'appareil de chauffage (voir (A) sur la Figure 3). Le filtre (voir (B) sur la Figure 3) peut être retiré du support du filtre et la poussière ou les peluches peuvent ensuite être retirées à l'aide d'un aspirateur. Lorsque le nettoyage du filtre est terminé, celui-ci doit être remis en place sur son support. Le support du filtre doit ensuite être remis en place à l'arrière du produit.

Remarque : Débrancher l'appareil de chauffage de l'alimentation électrique avant de nettoyer le filtre.

Fonctionnement à distance - voir la Figure 4.

La fonction de télécommande est identique aux commandes embarquées de l'appareil. L'utilisateur peut définir les fonctions Mode, Minuterie, Température et Oscillation comme indiqué dans la section Utilisation. Pour insérer ou remplacer la pile, retirer le couvercle de la pile à l'arrière de la télécommande. Insérer la pile bouton (CR2032 / 3V) avec la borne positive orientée vers le haut. Replacer le couvercle.

Nettoyage

Éteindre d'abord l'appareil et débrancher la fiche de la prise. Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide, un aspirateur ou une brosse. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs ou caustiques. Ne pas utiliser de produits nettoyants inflammables comme l'essence ou l'alcool. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. L'entrée et la sortie d'air doivent être nettoyées régulièrement avec un aspirateur. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il doit être protégé contre la poussière et la saleté.

Recyclage

Pour les appareils électriques vendus dans les pays de l'Union européenne. Les appareils électriques en fin de vie ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Procéder au recyclage dans les centres spécialisés. Contacter les services publics ou le fournisseur de l'appareil pour obtenir les instructions de recyclage en vigueur dans votre pays. Les piles doivent être éliminées ou recyclées conformément à la directive DEEE 2012/19/UE. L'emballage doit être recyclé si possible.



Service après-vente

Si vous avez besoin du service après-vente, veuillez contacter le fournisseur de l'appareil ou appeler le numéro du service dans votre pays indiqué sur la carte de la garantie.

Veuillez ne pas nous renvoyer un produit défectueux en premier lieu, car cela pourrait entraîner des pertes ou des dommages et un retard dans la prestation d'un service satisfaisant.

À des fins d'amélioration, cet appareil peut faire l'objet de modifications de conception ou de construction sans préavis.

Veuillez conserver votre facture comme preuve d'achat.

Référence(s) de modèle :		Homeo 2T+	
Puissance calorifique			
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	2.2	kW
Puissance calorifique minimale (indicative)	P _{min}	0.9	kW
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	2.2	kW
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance calorifique nominale	e _{lmax}	0.0	kW
À la puissance calorifique minimale	e _{lmin}	0.0	kW
En mode veille	e _{lSB}	0.0005	kW
Type de contrôle de la puissance calorifique / commande température ambiante			
Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie journalière			Oui
Coordonnées		GDHVI Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Irlande	

Importante avviso di sicurezza

NON utilizzare il termoventilatore nelle immediate vicinanze di vasche, docce o piscine.

NON posizionare il termoventilatore direttamente al di sotto di una presa fissa.

La presa deve essere accessibile in qualsiasi momento per permettere alla spina di alimentazione di essere scollegata più velocemente possibile.

NON COPRIRE o ostruire in alcun modo la presa d'aria o le aperture di passaggio.

NON attivare il termoventilatore se il cavo principale sporge sulla grata di uscita frontale.

Il termoventilatore riporta un simbolo di avvertimento che indica che non deve essere coperto.

AVVERTENZA: per evitare il surriscaldamento, non coprire il termoventilatore.

IMPORTANTE: Se danneggiato, il cavo di alimentazione di questa apparecchiatura dovrà essere sostituito da una persona qualificata per evitare possibili rischi.

AVVERTENZA: Al fine di evitare un pericolo dovuto alla reimpostazione involontaria dell'esclusione termica, questa apparecchiatura non deve essere alimentata attraverso un dispositivo di commutazione esterno, quale un temporizzatore, né connessa a un circuito che sia regolarmente attivato/disattivato dall'utenza.

Questa apparecchiatura può essere utilizzata dai bambini a partire dagli 8 anni di età e dalle persone con abilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e consapevoli dei pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. Gli interventi di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.

I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non supervisionati costantemente. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono soltanto accendere/spegnere l'apparecchiatura a condizione che siano supervisionati o che gli siano state fornite le istruzioni riguardanti l'uso sicuro dell'apparecchiatura e siano consapevoli dei pericoli connessi e che l'apparecchiatura sia collocata o installata nella posizione di esercizio prevista. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchiatura o eseguire la manutenzione.

ATTENZIONE: Alcune parti del prodotto possono scaldarsi molto e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in caso di presenza di bambini o persone vulnerabili.

IMPORTANTE: Evitare l'utilizzo di una prolunga in quanto potrebbe surriscaldarsi e causare il rischio di incendio.

Utilizzare il termoventilatore appoggiandolo su una superficie piana stabile.

NON utilizzare il termoventilatore su moquette o tappeti a pelo lungo o ad una distanza inferiore a 750 mm rispetto a superfici penzionanti. Mantenere i materiali combustibili quali tende ed altri arredi lontani dalla parte anteriore, dai lati e dal lato posteriore della stufa.

NON usare il termoventilatore per asciugare la biancheria.

Il libretto di istruzioni è parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato in un luogo sicuro. In caso di passaggio di proprietà, il libretto deve essere consegnato al nuovo proprietario.

Collegamento elettrico

Il termoventilatore deve essere utilizzato con corrente alternata **A.C.~** e la tensione riportata sull'apparecchio deve corrispondere a quella dell'alimentazione di rete.

Funzionamento

Dopo aver collegato l'unità all'apparecchiatura si sente un segnale acustico e la spia di alimentazione si illumina (vedi (L) nella fig. 2 e nella tabella 1). L'unità ora è in modalità stand by. La spia di alimentazione rimane accesa finché il termoventilatore non viene staccato dalla presa di corrente.

Tabella 1

- | | |
|--|---------------------------|
| | - Pulsante Standby |
| | - Pulsante modalità |
| | - Pulsante oscillazione |
| | - Pulsante temporizzatore |
| | - Pulsante Su |
| | - Pulsante Giù |

Tabella 2

- | | |
|--|-------------------------------|
| | - LED di alimentazione (L) |
| | - Modalità ECO |
| | - Simbolo ventilatore |
| | - Simbolo temporizzatore |
| | - Simbolo protezione antigelo |
| | - Simbolo temperatura |
| | - Simbolo calore basso |
| | - Simbolo calore medio |
| | - Simbolo calore alto |

Premendo il pulsante Stand by (vedi Tabella 1 e Fig 4), il termoventilatore si avvia. Premendo nuovamente il pulsante Standby, il termoventilatore torna in standby dopo 6 secondi. Quando si avvia il termoventilatore per la prima volta, l'unità si trova in modalità Calore basso. I simboli di temperatura ambiente, temporizzatore e ventilatore appaiono sul display come richiesto (vedi Tabella 2 e Fig. 2). La luminosità del display si attenua dopo 10 secondi nel caso non venga premuto nessun pulsante di comando.

Premendo il pulsante Mode, (vedi tabella 1 e fig. 2) si seleziona la modalità di riscaldamento. Premendo il pulsante Mode si fa eseguire al termoventilatore un ciclo delle modalità di Calore Basso/Alto. Calore medio/Calore alto/Modalità ECO/solo ventola/protezione dal gelo. Premendo questo pulsante una volta viene selezionata la modalità Calore medio, premendo due volte si seleziona la modalità Calore alto, premendo tre volte si seleziona la modalità ECO premendo quattro volte, si seleziona la modalità Solo ventola, premendo cinque volte, viene selezionata la modalità Protezione gelo. Premendo il pulsante Mode una volta si riporta il termoventilatore a Calore basso. Nella modalità Calore Basso, Calore medio e Calore alto, il termoventilatore è sempre acceso. Nota: se acceso in modalità Standby o disconnesso dall'alimentazione il termoventilatore rimarrà alla sua ultima modalità impostata.

Termostato

Premere il pulsante Mode fino a quando il display visualizza la modalità ECO (vedi tabella 2 e fig. 2). Per regolare la temperatura impostata, premere "+" per aumentare e "-" per diminuire la temperatura (vedi Tabella 1 e Fig. 2). La temperatura impostata può essere regolata da 16 °C a 32 °C e il valore verrà visualizzato sul display. La temperatura impostata tornerà alla temperatura ambiente dopo 3 secondi. Quando la temperatura ambiente si alza al di sopra di quella impostata, il termoventilatore si spegnerà, ma la ventola continuerà a girare per circa 20 secondi. Quando la temperatura scende al di sotto di quella impostata, l'unità si accende di nuovo. In modalità di riscaldamento, se l'unità è impostata in modalità standby, la ventola continua a funzionare per circa 6 secondi.

Nota: La scala della temperatura può passare da Celsius a Fahrenheit tenendo premuto "+" per 10 secondi.

Modalità di protezione gelo

Premere il pulsante Mode finché il display non mostra la modalità Protezione gelo (vedi Tabella 2 e Fig. 2). L'apparecchiatura manterrà una temperatura ambiente di 7 °C per evitare il rischio di congelamento.

Funzione oscillazione

Il termoventilatore è dotato di funzione di oscillazione per distribuire il flusso aria su un'area più vasta. Premendo il pulsante Oscillazione (vedi Tabella 1 e fig. 2), l'apparecchiatura oscilla indietro e in avanti. Premere nuovamente il pulsante Oscillazione per arrestare l'oscillazione.

Timer 24 ore

Partenza ritardata

Con l'apparecchiatura in modalità Standby, è possibile attivare la Partenza ritardata premendo il pulsante Timer (vedi tabella 1 e fig. 2). Nello schermo verrà visualizzato il simbolo del timer e il tempo residuo prima che l'apparecchiatura si accenda. L'utilizzatore può impostare il tempo restante tra 0,5 a 24 ore premendo "+" per aumentare il tempo e "-" per diminuirlo. Impostare l'intervallo desiderato e dopo 3 secondi il display tornerà in standby. Lo schermo continuerà a visualizzare il simbolo Timer. Quando il valore impostato viene raggiunto, l'apparecchiatura funziona con le impostazioni di riscaldamento precedentemente utilizzate.

Timer per il conto alla rovescia

Questa funzione si può attivare con qualsiasi modalità operativa. Quando l'apparecchiatura è attivata, la funzione Timer per il conto alla rovescia può essere attivata premendo il pulsante Timer (vedi tabella 1 e fig. 2). Nello schermo verrà visualizzato il simbolo del timer e il tempo residuo prima che l'apparecchiatura passi in Standby. L'utilizzatore può impostare il tempo restante tra 0,5 a 24 ore premendo "+" per aumentare il tempo e "-" per diminuirlo. Impostare l'intervallo desiderato e dopo 3 secondi il display tornerà in standby. Lo schermo continuerà a visualizzare il simbolo Timer. Una volta raggiunto il valore impostato, l'apparecchiatura passa in standby.

Nota: Gli intervalli incrementali del timer sono di 0,5 ore da 0 a 10 ore e di 1 ora da 10 a 24 ore.

Filtro dell'aria - vedi fig. 3

Il termoventilatore è dotato di filtro aria. Polvere e pelucchi possono accumularsi nel filtro e per evitare il surriscaldamento dell'elemento, il filtro deve essere pulito quando necessario. Per pulire il filtro, staccare la rispettiva staffa dal retro del termoventilatore (vedi (A) nella fig. 3). Il filtro (vedi (B) nella fig. 6) si può togliere dalla rispettiva staffa per rimuovere polvere e pelucchi utilizzando un aspirapolvere. Una volta pulito il filtro, deve essere inserito nuovamente nell'apposita staffa. La staffa del filtro deve poi essere reinserita nel retro del prodotto.

Nota: Scollegare il termoventilatore dall'alimentazione elettrica prima di pulire il filtro.

Funzionamento con telecomando - vedi fig. 4

Le funzioni del telecomando sono identiche ai comandi sul pannello dell'apparecchio. L'utilizzatore può impostare le funzioni Mode, Timer, Temperatura e Oscillazione così come illustrato nella sezione Funzionamento. Per inserire o sostituire la batteria, rimuovere il coperchio sul retro del telecomando. Inserire una batteria a bottone (CR/2032/3V) con il polo positivo verso l'alto. Riposizionare il coperchio.

Pulizia

Spegner prima di tutto l'apparecchiatura e scollegare la spina dalla presa. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido, aspirapolvere o spazzola. Evitare di utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi. Non utilizzare detergenti infiammabili, come ad es. benzina o alcool, per pulire l'apparecchio. Mai immergere l'apparecchio in acqua. La zona di ingresso e uscita aria deve essere pulita regolarmente con un aspirapolvere. Se l'apparecchio non viene utilizzato per lunghi periodi, deve essere protetto da polvere e sporcizia.

Smaltimento



Per prodotti elettrici venduti all'interno dell'Unione Europea. Al termine del ciclo di vita utile, i prodotti elettrici non devono essere smaltiti nei normali rifiuti urbani. Effettuare lo smaltimento presso le apposite strutture. Verificare presso il proprio ente locale o rivenditore come smaltire il prodotto nel proprio paese. Le batterie vanno smaltite o riciclate conformemente alla direttiva RAEE 2012/19/UE. Se possibile, l'imballaggio va riciclato.

Servizio di assistenza post-vendita

Nel caso si richieda assistenza post-vendita, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stata acquistata l'apparecchiatura o contattare il numero dell'assistenza pertinente al proprio paese riportato sulla scheda di garanzia.

Si prega di non restituirci il prodotto guasto come prima cosa, in quanto ciò potrebbe determinare perdita o danni e ritardi nel fornire un servizio di assistenza adeguato.

Al fine di ulteriore sviluppo, l'apparecchio potrebbe essere soggetto a modifiche costruttive o progettuali senza preavviso.

Conservare la ricevuta/scontrino come prova di acquisto.

Identificativo modello:	Homeo 2T+		
Potenza termica			
Potenza termica nominale	Pnom	2,2	kW
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0,9	kW
Potenza termica continua massima	Pmax, c	2,2	kW
Consumo elettrico ausiliario			
Alla potenza termica nominale	elmax	0,0	kW
Alla potenza termica minima	elmin	0,0	kW
In modalità stand-by	eISB	0,0005	kW
Tipo di controllo potenza termica/temperatura ambiente			
con controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero			Si
Dettagli di contatto		GDHVI Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Irlanda	

DEZE INSTRUCTIES MOETEN ZORGVULDIG GELEZEN WORDEN EN BEWAARD WORDEN VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING

Belangrijk veiligheidsadvies


Gebruik de luchtverhitter **NIET** in de directe nabijheid van een bad, douche of zwembad.

Gebruik de luchtverhitter **NIET** vlak onder een vast stopcontact.

Het stopcontact moet te allen tijde bereikbaar zijn om de stekker zo snel mogelijk uit het stopcontact te kunnen trekken.

Zorg ervoor dat u de luchtinlaat- en uitlaopeningen **NIET AFDEKT**.

Gebruik de luchtverhitter **NIET** wanneer het netsnoer over het voorste uitstroomrooster hangt.

 De luchtverhitter is voorzien van een waarschuwingssymbool dat aangeeft dat het toestel niet afgedekt mag worden.

WAARSCHUWING: Om oververhitting te voorkomen, mag u de luchtverhitter nooit afdekken.

BELANGRIJK: Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door een bevoegde persoon vervangen worden om risico's te voorkomen.

WAARSCHUWING: Om risico's door de onbedoelde reset van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet gevoed worden via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten worden op een stroomkring die regelmatig door het elektriciteitsbedrijf in- en uitgeschakeld wordt.

Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring of kennis indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee gepaard gaan, begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Kinderen jonger dan 3 jaar mogen niet bij de luchtverhitter komen, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan.

Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in/uitschakelen als het in de normale gebruikspositie geplaatst of geïnstalleerd is, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als ze de gevaren begrijpen. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het toestel niet aansluiten, regelen en reinigen en geen gebruikersonderhoud uitvoeren.

LET OP: Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere waakzaamheid is geboden wanneer er kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

BELANGRIJK: Vermijd het gebruik van een verlengsnoer. Het verlengsnoer kan oververhit raken en brandgevaar veroorzaken.

Het apparaat moet tijdens gebruik op een vlak en stabiel oppervlak staan.

Gebruik de verwarming **NIET** op hoogpolige tapijten of langharige vloerkleden, of op minder dan 750 mm afstand van een overhangend oppervlak. Houd brandbare materialen, zoals gordijnen en ander meubilair, weg van de voorkant, de zijkanten en de achterkant van de kachel.

Gebruik de luchtverhitter **NIET** om uw was te drogen.

De gebruiksaanwijzing hoort bij het apparaat en moet op een veilige plaats bewaard worden. Als de luchtverhitter van eigenaar verandert, moet de gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar worden doorgegeven.







Elektrische aansluiting

Dit verwarmingstoestel mag alleen op wisselstroom worden aangesloten en de op het toestel aangegeven spanning moet overeenstemmen met de voedingsspanning.










Bediening

Wanneer het apparaat in het stopcontact gestoken is, hoort u een pieptoon en gaat het controlelampje voor de stroom branden (zie (L) in figuur 2 en tabel 1). Het toestel staat nu in de wachtstand (stand-by). Het aan-uitlampje blijft branden totdat de verwarming wordt losgekoppeld van het stopcontact.

Tabel 1

-  - Stand-byknop
-  - Modusknop
-  - Oscillatieknop
-  - Timerknop
-  - Knop Omhoog
-  - Knop Omlaag

Tabel 2

-  - Aan-uit-led (L)
-  - ECO-modus
-  - Ventilatorsymbool
-  - Timersymbool
-  - Vorstbeschermingssymbool
-  - Temperatuursymbool
-  - Lage warmte-symbool
-  - Matige warmte-symbool
-  - Hoge warmte-symbool

Na een druk op de stand-by- knop (zie tabel 1 en figuur 2) wordt de luchtverhitter ingeschakeld. Als u nogmaals op de stand-byknop drukt, wordt de luchtverhitter na 6 seconden weer in de stand-bymodus geplaatst. Wanneer u de luchtverhitter voor de eerste keer inschakelt, staat het toestel in de stand Lage warmte. De kamertemperatuur, verwarmingsmodus, timer en ventilatorsymbolen verschijnen op het display indien nodig (zie tabel 2 en figuur 2). De helderheid van het display zal na 10 seconden worden gedimd als er geen bedieningsknoppen zijn ingedrukt.

Door een druk op de Modus-knop (zie tabel 1 en figuur 2) selecteert u de verwarmingsmodus. Na het indrukken van de Modus-knop doorloopt de luchtverhitter de modi Lage warmte/Hoge warmte/Matige warmte/Hoge warmte/ECO-modus/Alleen ventilator/Vorstbescherming. Als u eenmaal op deze knop drukt, wordt de stand Matige verwarming geselecteerd. Tweemaal drukken selecteert de stand Hoge warmte; driemaal drukken selecteert de ECO-modus; viermaal drukken selecteert de stand Alleen ventilator; vijfmaal drukken selecteert de stand Vorstbescherming. Door nogmaals op de Modus-knop te drukken, wordt de verwarming opnieuw in de Lage warmte-stand geplaatst. In de stand Lage warmte en Hoge warmte staat de luchtverhitter altijd aan.

Opmerking: Wanneer de stand-bymodus wordt ingeschakeld of de voeding wordt uitgeschakeld, onthoudt het apparaat de laatste modus-instelling.

Thermostaat

Druk op de Modus-knop tot het display de ECO-modus weergeeft (zie tabel 2 en figuur 2). Voor het instellen van de temperatuur drukt u op "+" om de temperatuur te verhogen en op "-" om de temperatuur te verlagen (zie tabel 1 en figuur 2). De ingestelde temperatuur kan worden ingesteld van 16 °C tot 32 °C en dit wordt op het display weergegeven. De ingestelde temperatuur zal na 3 seconden weer op kamertemperatuur komen. Wanneer de luchttemperatuur boven de ingestelde temperatuur komt, wordt de warmte uitgeschakeld, maar de ventilator blijft ongeveer 20 seconden draaien. Wanneer de luchttemperatuur onder de ingestelde temperatuur daalt, wordt het apparaat weer ingeschakeld. De ventilator blijft ongeveer 6 seconden werken in de verwarmingsmodus als de verwarming in stand-bymodus gezet wordt.

Opmerking: De temperatuurschaal kan worden geschakeld tussen Celsius en Fahrenheit door "+" gedurende 10 seconden ingedrukt te houden.

Vorstbeschermingsmodus

Druk op de Modus-knop tot het display de modus Vorstbescherming weergeeft (zie tabel 2 en figuur 2). Het apparaat handhaaft een kamertemperatuur van 7 °C om het risico op bevriezing te voorkomen.

Oscillatiefunctie

Het apparaat beschikt over een oscillatiefunctie om de luchtstroom over een groter gebied te verdelen. Wanneer de Oscillatieknop (zie tabel 1 en figuur 2) wordt ingedrukt, zal het apparaat heen en weer bewegen (oscilleren). Druk nogmaals op de Oscillatieknop om dit te stoppen.

24-uurstimer

Uitgestelde start

Wanneer de verwarming in de stand-bymodus staat, kan de functie Uitgestelde start worden geactiveerd door op de Timer-knop te drukken (zie tabel 1 en figuur 2). Het scherm geeft het timersymbool en de resterende tijd weer voor het apparaat start. De gebruiker kan de resterende tijd instellen op 0,5 tot 24 uur door op "+" te drukken om de tijd te verhogen en op "-" om de tijd te verminderen. Stel de gewenste tijd in. Na 3 seconden keert het display terug naar de stand-bymodus. Het scherm zal het timersymbool blijven weergeven. Wanneer de ingestelde waarde is bereikt, werkt de verwarming met de eerder gebruikte verwarmingsinstellingen.

Uitlooptimer

Deze functie kan in elke bedrijfsmodus geactiveerd worden. Wanneer het apparaat ingeschakeld wordt, kan de uitlooptimer geactiveerd worden door op de Timer-knop te drukken (zie tabel 1 en figuur 2). Het scherm geeft het timer-symbool en de resterende tijd weer voordat de verwarming naar de standbystand schakelt. De gebruiker kan de resterende tijd instellen op 0,5 tot 24 uur door op "+" te drukken om de tijd te verhogen en op "-" om de tijd te verlagen. Stel de gewenste tijd in. Na 3 seconden keert het display terug naar de stand-bymodus. Het scherm zal het timersymbool blijven weergeven. Wanneer de ingestelde waarde is bereikt, wordt het apparaat in stand-by geplaatst. Opmerking: Timerstappen gaan in 0,5 uur van 0 tot 10 uur en 1 uur van 10 uur tot 24 uur.

Luchtfilter - zie de figuur 3.

Deze luchtverhitter is voorzien van een luchtfilter. In de filter kunnen zich stof en pluïsjes ophopen. Om te voorkomen dat het element oververhit, moet de filter indien nodig gereinigd worden. Om de filter schoon te maken, verwijdert u de filterbeugel aan de achterkant van het apparaat (zie (A) in figuur 3). De filter (zie (B) in figuur 3) kan uit de filterbeugel worden gehaald en stof of pluïsjes kunnen dan worden verwijderd met een stofzuiger. Wanneer het reinigen van de filter is voltooid, moet deze opnieuw in de filterbeugel geplaatst worden. De filterbeugel moet dan worden teruggeplaatst aan de achterkant van het product.

Opmerking: Schakel de voeding van de verwarming uit voordat u de filter schoonmaakt.

Afstandsbediening - zie figuur 4.

De afstandsbedieningsfunctie is identiek met de bedieningselementen op het apparaat zelf. De gebruiker kan de functies Modus, Timer, Temperatuur en Oscillatie instellen zoals uiteengezet in het hoofdstuk 'Bediening'. Als u de batterij wilt plaatsen of vervangen, verwijdert u het batterijklepje aan de achterkant van de afstandsbediening. Plaats de knoopcelbatterij (CR/2032/3V) met de positieve pool naar boven gericht. Breng de klep weer aan.

Reiniging

Schakel het toestel eerst uit en haal de stekker uit het stopcontact. Reinig de behuizing met een vochtige doek, stofzuiger of borstel. Gebruik geen schurende of bijtende reinigingsmiddelen. Gebruik geen ontvlambare reinigingsmiddelen zoals benzine of spiritus om het apparaat te reinigen. Dompel de verwarming nooit onder in water. De luchtinlaat- en uitlaatzone moet regelmatig met een stofzuiger gereinigd worden. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet het beschermd worden tegen overmatig stof en vuil.

Recycling



Voor elektrische producten die binnen de Europese Unie worden verkocht. Aan het einde van de levensduur van elektrische producten mogen deze niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle waar faciliteiten aanwezig zijn. Vraag bij uw gemeente of winkelier wat de recyclingrichtlijnen in uw land zijn. Batterijen moeten verwijderd of gerecycled worden in overeenstemming met WEEE-richtlijn 2012/19/EU. Verpakkingen moeten zo veel mogelijk gerecycled worden.

Naverkoopservice

Neem als u naverkoopservice nodig hebt contact op met de winkelier waar u het apparaat gekocht hebt of bel het servicenummer van uw land dat op het garantiebewijs vermeld staat.

U wordt verzocht een defect product in eerste instantie niet aan ons te retourneren, omdat dit kan leiden tot verlies of schade en vertraging bij het leveren van een bevredigende service.

Met het oog op de verdere ontwikkeling van het apparaat kunnen zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in de constructie of het ontwerp worden aangebracht.

Bewaar uw kassabon als bewijs van aankoop.

Modelaanduiding(en):		Homeo 2T+	
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	2,2	kW
Minimale warmteafgifte (richtwaarde)	P _{min}	0,9	kW
Maximaal continu verwarmingsvermogen	P _{max,c}	2,2	kW
Hulpstroomverbruik			
Bij nominale warmteafgifte	e _{lmax}	0,0	kW
Bij minimale warmteafgifte	e _{lmin}	0,0	kW
In stand-bymodus	e _{lSB}	0,0005	kW
Type warmteafgifte/regeling van de kamertemperatuur			
Elektronische regeling van de kamertemperatuur met een dagtimer			Ja
Contactgegevens		GDHVI Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Ierland	

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

NIE WOLNO używać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.

NIE WOLNO ustawiać grzejnika bezpośrednio pod stałym gniazdkiem elektrycznym.

Aby umożliwić jak najszybsze odłączenie przewodu zasilającego w dowolnym momencie, należy zapewnić swobodny dostęp do gniazdka elektrycznego.

NIE ZAKRYWAĆ ani nie zasłaniać w jakikolwiek sposób wlotu powietrza oraz otworów wylotowych.

NIE WOLNO używać grzejnika z przewodem zasilającym znajdującym się przed przednią kratką wylotową.

Symbol ostrzeżenia na grzejniku oznacza, że nie wolno go zakrywać.

OSTRZEŻENIE: nie należy zakrywać grzejnika, aby uniknąć jego przegrzania.

WAŻNA INFORMACJA: jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, powinna wymienić go wykwalifikowana osoba w celu wyeliminowania zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym wyłączeniem urządzenia, nie wolno go zasilac z wykorzystaniem zewnętrznych wyłączników czasowych (timer), ani podłączać go do obwodu zasilania, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod opieką lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz będą świadome związanych z tym zagrożeń. Urządzeniem nie mogą bawić się dzieci. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać lub wyłączać prawidłowo zamontowane urządzenie, jeżeli znajdują się pod opieką lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz będą świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie powinny podłączać do gniazdka, regulować, czyścić ani konserwować urządzenia. 1

PRZESTROGA: niektóre części urządzenia mogą mocno się nagrzewać, co może spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku obecności dzieci i osób wymagających opieki.

WAŻNA INFORMACJA: należy unikać stosowania przedłużacza, ponieważ może on ulec przegrzaniu i powodować zagrożenie pożarem.

Włączony grzejnik musi znajdować się na płaskiej, stabilnej powierzchni.

NIE WOLNO używać grzejnika na grubych dywanach, chodnikach z długim włosiem ani w odległości mniejszej niż 750 mm od znajdujących się nad nim powierzchni. Materiały palne, takie jak zasłony czy meble, należy umieszczać z dala od przedniej, bocznej i tylnej strony grzejnika.

NIE WOLNO używać grzejnika do suszenia prania. Broszura z instrukcją obsługi stanowi integralną część wyposażenia urządzenia i musi być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku zmiany właściciela należy przekazać broszurę nowemu właścicielowi.

Połączenie elektryczne

Grzejnik może być zasilany wyłącznie **prądem przemiennym**, a wartość napięcia zasilania musi odpowiadać wartości podanej na grzejniku.

Obsługa

Po podłączeniu urządzenia do zasilania rozlega się sygnał dźwiękowy i zapala się kontrolka zasilania (patrz (L) na rys. 2 oraz tabela 1). Urządzenie jest teraz w trybie gotowości. Kontrolka zasilania będzie świecić się do momentu odłączenia grzejnika od gniazda zasilania.

Tabela 1
















	– Przycisk trybu czuwania
	– Przycisk wyboru trybu
	– Przycisk funkcji oscylacji
	– Przycisk funkcji zegara
	– Przycisk „w górę”
	– Przycisk „w dół”

Tabela 2

	– Kontrolka zasilania (L)
	– Tryb EKO
	– Symbol wentylatora
	– Symbol zegara
	– Tryb ochrony przed mrozem
	– Wskazanie temperatury
	– Symbol niskiej mocy grzejnej
	– Symbol średniej mocy grzejnej
	– Symbol wysokiej mocy grzejnej

Naciśnięcie przycisku czuwania (patrz tabela 1 i rys. 2) spowoduje włączenie grzejnika. Ponowne naciśnięcie przycisku trybu czuwania spowoduje powrót grzejnika do trybu czuwania po 6-sekundowym odliczaniu. Po raz pierwszy włączone urządzenie będzie działać w trybie niskiej mocy grzejnej. Zależnie od potrzeb na wyświetlaczu pojawi się wskazanie temperatury w pomieszczeniu oraz symbole trybu ogrzewania, zegara i wentylatora (patrz tabela 2 i rys. 2). Jeśli nie zostaną naciśnięte żadne przyciski sterujące, po 10 sekundach nastąpi przyciemnienie wyświetlacza.

Naciśnięcie przycisku trybu (patrz tabela 1 i rys. 2) umożliwi wybór trybu ogrzewania. Naciśnięcie przycisku wyboru trybu spowoduje przełączenie grzejnika w następujące tryby pracy: niska moc grzejna/średnia moc grzejna/wysoka moc grzejna/tryb EKO/tylko wentylator/ochrona przed mrozem. Jednokrotne naciśnięcie przycisku powoduje wybór trybu średniej mocy grzejnej, dwukrotne – trybu wysokiej mocy grzejnej, trzykrotne – trybu EKO, czterokrotne – trybu samego wentylatora, pięciokrotne – trybu ochrony przed mrozem. Ponowne naciśnięcie przycisku wyboru trybu spowoduje powrót grzejnika do trybu niskiej mocy grzejnej. W trybach niskiej, średniej i wysokiej mocy grzejnej grzejnik pozostaje zawsze włączony.

Uwaga: po przełączeniu w tryb czuwania lub odłączeniu od zasilania grzejnik zachowa swoje ostatnie ustawienie trybu.

Termostat

Nacisnąć kilkakrotnie przycisk wyboru trybu, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie trybu EKO (patrz tabela 2 i rys. 2). Aby zmienić ustawioną temperaturę, należy nacisnąć przycisk „+” w celu podwyższenia temperatury lub „-” w celu jej obniżenia (patrz tabela 1 i rys. 2). Wartość temperatury można ustawić w zakresie od 16°C do 32°C – aktualna wartość zostanie pokazana na wyświetlaczu. Po 3 sekundach wskazanie ustawionej temperatury zmieni się na wskazanie aktualnej temperatury w pomieszczeniu. Gdy temperatura w pomieszczeniu wzrośnie powyżej ustawionej temperatury, funkcja ogrzewania wyłączy się, ale wentylator będzie nadal pracował przez około 20 sekund. Gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej ustawionej temperatury, urządzenie ponownie się włączy. Jeśli z trybu ogrzewania urządzenie zostanie przełączone w tryb czuwania, wentylator będzie nadal pracował przez około 6 sekund.

Uwaga: jednostki temperatury można przełączyć ze stopni Celsjusza na stopnie Fahrenheita i odwrotnie, przytrzymując przez 10 sekund przycisk „+”.

Tryb ochrony przed mrozem

Nacisnąć kilkakrotnie przycisk wyboru trybu, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie trybu ochrony przed mrozem (patrz tabela 2 i rys. 2). Urządzenie będzie utrzymywać temperaturę w pomieszczeniu na poziomie 7°C, aby zapobiec jego zamarznięciu.

Funkcja oscylacji

Grzejnik jest wyposażony w funkcję oscylacji, która zapewni przepływ powietrza na większym obszarze. Po naciśnięciu przycisku oscylacji (patrz tabela 1 i rys. 2) urządzenie będzie obracać ruchem oscylacyjnym. Ponowne naciśnięcie przycisku oscylacji spowoduje wyłączenie tej funkcji.

24-godzinny zegar

Opóźnienie uruchomienia

Gdy urządzenie jest w trybie czuwania, można włączyć funkcję opóźnienia uruchomienia poprzez naciśnięcie przycisku zegara (patrz tabela 1 i rys. 2). Na wyświetlaczu pojawi się symbol zegara oraz pozostały czas do uruchomienia urządzenia. Wartość pozostałego czasu można ustawić w przedziale od 0,5 godziny do 24 godzin, naciskając przycisk „+” w celu wydłużenia czasu lub „-” w celu jego skrócenia. Ustawić żądany czas; po upływie 3 sekund wyświetlacz powróci do trybu czuwania. Na wyświetlaczu pozostanie widoczny symbol zegara. Po zakończeniu odliczania czasu urządzenie uruchomi się z użytymi ostatnio ustawieniami trybu ogrzewania.

Wyłącznik czasowy

Funkcję tę można włączyć w każdym trybie pracy urządzenia. Gdy urządzenie pracuje, można włączyć funkcję wyłącznika czasowego poprzez naciśnięcie przycisku zegara (patrz tabela 1 i rys. 2). Na wyświetlaczu pojawi się symbol zegara oraz pozostały czas do przełączenia urządzenia w tryb czuwania. Wartość pozostałego czasu można ustawić w przedziale od 0,5 godziny do 24 godzin, naciskając przycisk „+” w celu wydłużenia czasu lub „-” w celu jego skrócenia. Ustawić żądany czas; po upływie 3 sekund wyświetlacz powróci do trybu czuwania. Na wyświetlaczu pozostanie widoczny symbol zegara. Po zakończeniu odliczania czasu urządzenie przełączy się w tryb czuwania. Uwaga: w przedziale od 0 do 10 godzin każde naciśnięcie przycisku powoduje wydłużenie czasu o 0,5 godziny, a w przedziale od 10 do 24 godzin – o 1 godzinę.

Filtr powietrza – patrz rys. 3.

Ten model grzejnika jest wyposażony w filtr powietrza. W filtrze może gromadzić się kurz i brud. Aby zapobiec przegrzaniu się urządzenia, należy w razie potrzeby oczyścić filtr. Aby oczyścić filtr, należy wyjąć obudowę filtra z tyłu grzejnika (patrz (A) na rys. 3). Filtr (patrz (B) na rys. 3) można wyjąć z obudowy filtra, a następnie usunąć kurz i zabrudzenia odkurzaczem. Po zakończeniu czyszczenia ponownie umieścić filtr w obudowie. Obudowę filtra należy zamontować w tylnej części urządzenia.

Uwaga: przed przystąpieniem do czyszczenia filtra należy odłączyć grzejnik od zasilania.

Zdalne sterowanie – patrz rys. 4.

Działanie pilota zdalnego sterowania jest identyczne jak elementów sterujących na urządzeniu. Umożliwia on ustawienie trybu, a także funkcji zegara, temperatury i oscylacji jak opisano w części dotyczącej obsługi urządzenia. Aby włożyć lub wymienić baterię, należy zdjąć pokrywę komory baterii z tyłu pilota zdalnego sterowania. Umieścić w pilocie baterię guzikową (CR/2032/3V) skierowaną biegunem dodatnim w górę. Założyć pokrywę.

Czyszczenie

Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Wyczyścić obudowę wilgotną ściereczką, odkurzaczem lub szczotką. Nie stosować żadnych ściernych ani żrących środków czyszczących. Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać łatwopalnych środków czyszczących, np. benzyny lub alkoholu. Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Wloty i wyloty powietrza należy regularnie czyścić odkurzaczem. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je zabezpieczyć przed nadmiernym kurzem i brudem.

Recykling



Dotyczy urządzeń elektrycznych sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej. Po zakończeniu eksploatacji urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi. Jeśli to możliwe, należy oddać urządzenie do recyklingu.

Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub sprzedawcy. Baterie należy oddać do utylizacji lub recyklingu zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE. Jeśli to możliwe, należy oddać opakowanie do recyklingu.

Obsługa posprzedażna

Jeżeli wymagana jest obsługa posprzedażna, prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego zostało zakupione urządzenie lub o telefon pod numer serwisowy w odpowiednim kraju. Numery znajdują się na karcie gwarancyjnej.

Nie należy zwracać uszkodzonego urządzenia bezpośrednio do producenta, ponieważ może to spowodować jego zagubienie, uszkodzenie lub opóźnienie w zapewnieniu usług na odpowiednim poziomie.

W związku z nieustannym doskonaleniem i unowocześnianiem w urządzeniu mogą zostać wprowadzone bez uprzedniego powiadomienia zmiany konstrukcyjne lub dotyczące jego wyglądu. Prosimy o zachowanie paragonu jako dowodu zakupu.

Identyfikatory modelu:		Homeo 2T+	
Moc grzejna			
Nominalna moc grzejna	P _{nom}	2,2	kW
Minimalna moc grzejna (orientacyjna)	P _{min}	0,9	kW
Maksymalna ciągła moc grzejna	P _{max,c}	2,2	kW
Zużycie energii na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy grzejnej	e _{lmax}	0,0	kW
Przy minimalnej mocy grzejnej	e _{lmin}	0,0	kW
W trybie czuwania	e _{lSB}	0,0005	kW
Regulacja mocy grzejnej/temperatury pokojowej			
Elektroniczna regulacja temperatury, zegar 24-godzinny			Tak
Dane kontaktowe		GDHVI Barn Road, Dunleer, Co. Louth, Irlandia	

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:

- a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
 - b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
 - c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
 - d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
 3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.

4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR - Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES - Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

NL - Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK - Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stottes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE - Garanti För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förrgår kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO - Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretingen det er kjøpt. Detaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å få fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte ingrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteeseen ostanut. Takuusoviruksia voi vaatia takuuajan ollessa voimassa esittämällä ostotodistusta. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitteesta on käytytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL - Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednią szczełą. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, nieoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ - Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedeny neodborné zásahy.

LV - Garantija Ģai ierīcei ir spēkā pirccja valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs sīkākū informāciju saņemsiet veikālā, kurā jūs do ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešama pirkšanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņd nebūtu noteccjis. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojājāt, ekspluatējāt neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicāt patvaļīgi demontāžu vai mēinājāt padī to remontēt.

SI - Garancija Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoji za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblašteni posegi v napravo.

SK - Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámí predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborné používaný alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

LT - Garantija Ėiam prietaisui galioja pirkimo dalyje ideistos garantijos slygos. Jums pasiteiravus bet kuriuo metu pardavėjas, pas kurā Jus pirkote prietaisf, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo slyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idlaiikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini āsikidimai.

EE - Garantii Seadme kohta kehtivad selle riigi garantiitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimūija annab Teile pōhjaliku informatsiooni garantii ūksikasjade kohta. Garantiteenuste osutamise aluseks garantiiaia jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaotstarbeliselt vōi seadet on demonteeritud.

HU - Garancia A kszulėkre a vāsrlási orszāgban kiadott garanciális feltėtelek ērvényesek. Ennek rēszleteiről kérésre szivesen nyujt informaciót az a kereskedő, akitől a kszulėket vāsarolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltėtele a vāsrlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem ērvényes, ha a kszulėk sérült, nem szakszerően használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végeztek rajta.


HR - Jamstvo Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva istice u slučaju da je uređaj oštećen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR - Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουν στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαρτίητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο

BG - Гаранция За настоящия уред важат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Виe можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

RU - Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недовольным вмешательствам.

KZ Кеңілдік Мынау аспаққа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұрасаңыз, әрдайым нақтытарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған қасалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін еткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар еткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.

1. Garantiekarte 	2. Garantiezeitraum <p style="text-align: center;">2</p>	3. Modell(e)	4. Kaufdatum								
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6. Fehler/Defekt										
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> CH BLUEPOINT Service Sagl. Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ +(41) 091 980 49 72 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> FR / ES / PT GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France Email : ewt@sfg.fr ☎ : 04.88.78.59.59 </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 E-mail: office@schurz.biz </td> <td style="vertical-align: top;"> LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramonės pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46 </td> <td colspan="2" style="vertical-align: top;"> BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhoutstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be </td> </tr> </table>				DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de	CH BLUEPOINT Service Sagl. Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ +(41) 091 980 49 72 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch	FR / ES / PT GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France Email : ewt@sfg.fr ☎ : 04.88.78.59.59	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl	AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 E-mail: office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramonės pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhoutstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	
DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9221 709 719 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de	CH BLUEPOINT Service Sagl. Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ +(41) 091 980 49 72 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch	FR / ES / PT GLEN DIMPLEX FRANCE Immeuble Maille Nord III 12 boulevard du Mont d'Est 93160 NOISY-LE-GRAND France Email : ewt@sfg.fr ☎ : 04.88.78.59.59	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl								
AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 E-mail: office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramonės pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhoutstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be									

DE	PT	FI	SK	GR
1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahre) 3. Modell(e) 4. Kaufdatum 5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 6. Fehler/Defekt 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Data de Compra 5. Carimbo e Assinatura do retalhista 6. Falha/Defeito 7. Número de Contacto e Morada	1. Takuukortti 2. Takuu aika (vuosina) 3. Malli(t) 4. Ostopäivämäärä 5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus 6. Vika/vaurio 7. Yhteysnumero ja osoite	1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Dátum kúpy 5. Pecat & Podpis obchodníka 6. Porucha/závada 7. Kontaktujte číslo & adresu	1. Κάρτα εγγύησης 2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη) 3. Μοντέλο(α) 4. Ημερομηνία αγοράς 5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου 6. Σφάλμα/Ελάττωμα 7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας
UK	NL	PL	LT	BG
1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Date of Purchase 5. Stamp & Signature of retailer 6. Fault/Defect 7. Contact Number & Address	1. Garantiebewijs 2. Garantieperiode (in jaren) 3. Model(len) 4. Aankoopdatum 5. Stempel & handtekening winkelier 6. Storingen & gebreken 7. Telefoonnummer & adres	1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(e) 4. Data zakupu 5. Pieczęć i podpis sprzedawcy 6. Usterka 7. Telefon i adres kontaktowy	1. Garantijos kortele 2. Garantijos laikotarpis (metais) 3. Modelis (modeliai) 4. Pirkimo data 5. Prekybininko antspaudas ir parašas 6. Gedimas / defektas 7. Numeris ir adresas kontaktams	1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модел(и) 4. Дата на покупка 5. Печат и подпис на търговеца 6. Неизправност/Дефект 7. Адрес и телефон за контакт
FR	DK	CZ	EE	RU
1. Bon de garantie 2. Période de garantie (en années) 3. Modèle(s) 4. Date d'achat 5. Cachet et signature du vendeur 6. Anomalie/Défaut 7. Nom et adresse du contact	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(ler) 4. Købsdato 5. Detailhandlers stempel & underskrift 6. Fejl/defekt 7. Kontaktnummer & -adresse	1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Datum zakoupení 5. Rázitko a podpis prodejce 6. Porucha/chyba 7. Kontaktní číslo a adresa	1. Garantiikaart 2. Garantiiaeg (aastates) 3. Mudel(id) 4. Ostukuupaev 5. Kaupluse tempel & allkiri 6. Viga/defekt 7. Kontaktnumber & address	1. Гарантийная карта 2. Срок действия гарантии (в годах) 3. Модель (модели) 4. Дата покупки 5. Штамп и подпись озничного продавца 6. Неисправность/дефект 7. Номер контактного телефона и адрес
IT	SE	LV	HU	KZ
1. Scheda di garanzia 2. Período de garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Data di acquisto 5. Timbro e firma del rivenditore 6. Guasto/difetto 7. Indirizzo e numero di contatto	1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Modell(er) 4. Inköpsdag 5. Återförsäljarens stämpel och underskrift 6. Fel 7. Telefonnummer och adress för kontakt	1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(li) 4. Legades datums 5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts 6. Bojājums/defekts 7. Kontaktta runis un adrese	1. Garancialevél 2. Garancia idotartama (években) 3. Modell(ek) 4. Vásárlás időpontja 5. Eladó bélyegzője és aláírása 6. Hiba/Hiány megnevezése 7. Értécsítési telefonszám és cím	1. Кепілдік картасы 2. Кепілдік мерзімі 3. Үлгі(лер) 4. Сатылған күні 5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы 6. Кемістік/Ақаулық 7. Байланыс телефоны және мекен-жайы
ES	NO	SI	HR	
1. Tarjeta de garantía 2. Período de garantía (en años) 3. Modelo(s) 4. Fecha de adquisición 5. Sello y firma del distribuidor 6. Avería/Defecto 7. Número y dirección de contacto	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Modell(er) 4. Kjøpsdato 5. Selgers stempel og signatur 6. Feil/defekt 7. Kontaktnummer og adresse	1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Datum nakupa 5. Žig in podpis prodajalca 6. Pomanjkljivost/okvara 7. Kontaktna številka in naslov	1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Datum kupnje 5. Pecat i potpis dobavljača 6. Kvar/defekt 7. Broj i adresa za kontakt	